



Конвенция против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания

Distr.: General
10 October 2019
Russian
Original: English

Комитет против пыток

Доклад о последующих действиях по выполнению решений в связи с сообщениями, представленными в соответствии со статьей 22 Конвенции*

Введение

1. Настоящий доклад представляет собой подборку информации, полученной от государств-участников и заявителей и обработанной в период после завершения шестьдесят пятой сессии Комитета против пыток (12 ноября – 7 декабря 2018 года) в рамках его процедуры последующих действий по выполнению решений в связи с сообщениями, представленными в соответствии со статьей 22 Конвенции¹.

А. Сообщение № 327/2007²

Буали против Канады

Дата принятия решения: 14 ноября 2011 года

Нарушение: статьи 3 и 22

Средство правовой защиты: Комитет просил государство-участник в соответствии с его обязательствами по статье 14 Конвенции обеспечить эффективное возмещение, включая следующее:
а) предоставить заявителю компенсацию за нарушение его прав по статье 3; б) обеспечить его как можно более полную реабилитацию путем предоставления, среди прочего, медицинской и психологической помощи, социальных услуг и юридической помощи, включая возмещение ранее понесенных издержек, стоимости будущих услуг и расходов на юридические услуги; и с) пересмотреть свою систему дипломатических заверений в целях недопущения аналогичных нарушений в будущем.

2. 4 марта 2019 года государство-участник напомнило о своем первоначальном представлении о последующих действиях от 4 апреля 2012 года, в котором оно оспорило утверждения заявителя о применении пыток и указало, что оно не намерено

* Приняты Комитетом на его шестьдесят шестой сессии (23 апреля – 17 мая 2019 года).

¹ Предыдущий доклад о последующих действиях по выполнению решений в связи с сообщениями, представленными в соответствии со статьей 22 Конвенции (CAT/C/65/3), был принят Комитетом с поправками на его шестьдесят пятой сессии 6 декабря 2018 года.

² CAT/C/65/3, пункты 2–7.



выплачивать компенсацию или обеспечивать реабилитацию заявителя. Государство-участник представило дополнительные замечания, датированные 6 апреля 2017 года и 7 сентября 2018 года. В этих представлениях государство-участник сообщает, что в июне 2017 года заявитель был переведен в Канаду, где он продолжил отбывание своего наказания по приговору до его условно-досрочного освобождения в декабре 2017 года.

3. Государство-участник отмечает, что оно в целом соблюдает мандат и решения Комитета. Однако в данном случае оно не разделяет мнение Комитета. Государство-участник оспаривает утверждения автора о применении пыток. Следовательно, нет никакой необходимости в возмещении ущерба, если только компетентные канадские суды не примут иного решения. Государство-участник предлагает Комитету, прежде чем обращаться к государству-участнику с просьбой о предоставлении дополнительной информации, дождаться итогов рассмотрения иска о выплате компенсации, находящегося в производстве Федерального суда Канады, правомерность подачи которого была поставлена под вопрос.

4. 27 марта 2019 года представление государства-участника было передано адвокату заявителя для комментариев, которые должны были быть представлены до 27 мая 2019 года.

5. Комитет постановил продолжить диалог о последующих действиях и в соответствии со своим предыдущим решением просить государство-участник регулярно до начала каждой сессии представлять обновленную информацию о ходе выполнения решения Комитета вплоть до достижения удовлетворительного урегулирования этого вопроса. Замечания и комментарии по последующим действиям свидетельствуют о частичном выполнении решения.

В. Сообщение № 464/2011

К.Х. против Дании

Дата принятия решения: 23 ноября 2012 года

Нарушение: статья 3

Средство правовой защиты: Комитет выявил, что, отклонив ходатайство заявителя о предоставлении убежища без проведения дальнейшего расследования его утверждений или назначения медицинского освидетельствования, государство-участник не установило, существовали ли веские основания полагать, что заявителю может угрожать применение пыток в случае его возвращения. Соответственно, он пришел к выводу о том, что высылка заявителя государством-участником в Афганистан будет представлять собой нарушение статьи 3 Конвенции. Он предложил государству-участнику в течение 90 дней с даты препровождения своего решения проинформировать его о мерах, принятых в ответ на замечания, содержащиеся в этом решении.

6. 1 апреля 2019 года государство-участник напомнило о своей датированной 29 апреля 2013 года просьбе закрыть процедуру последующих действий.

7. 8 мая 2019 года секретариат проинформировал государство-участник и адвоката заявителя о том, что просьба государства-участника закрыть процедуру последующих действий будет рассмотрена на шестьдесят шестой сессии Комитета, поскольку от адвоката не было получено никаких комментариев в отношении информации государства-участника о том, что заявителю был выдан вид на жительство в Дании. Вместе с тем на своей пятидесятой сессии Комитет уже постановил завершить диалог

по вопросу о последующих действиях, сделав вывод об удовлетворительном урегулировании дела.

8. Комитет постановил информировать государство-участник и заявителя о том, что Комитет постановил завершить диалог о последующих действиях, сделав вывод об удовлетворительном разрешении дела, поскольку заявителю был выдан вид на жительство в Дании. Замечания по последующим действиям свидетельствуют о полном выполнении решения.

С. Сообщение № 477/2011³

Ааррас против Марокко

Дата принятия решения: 19 мая 2014 года

Нарушение: пункт 1 статьи 2, статьи 11–13 и 15

Средство правовой защиты:	Комитет настоятельно призвал государство-участник проинформировать его в течение 90 дней с даты препровождения решения о принятых им мерах в соответствии с замечаниями, изложенными в данном решении, в том числе о начале производства беспристрастного и углубленного расследования по утверждениям заявителя о пытках. Такое расследование должно включать проведение медицинских осмотров в соответствии с Руководством по эффективному расследованию и документированию пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (Стамбульский протокол).
---------------------------	---

9. 11 января 2019 года государство-участник представило дополнительные замечания по последующим действиям на арабском языке.

10. 20 февраля 2019 года замечания государства-участника были препровождены адвокатам заявителей для комментариев, которые должны были быть представлены до 22 апреля 2019 года.

11. В соответствии с принятым Комитетом на его шестьдесят пятой сессии решением продолжить диалог о последующих действиях и, учитывая отсутствие существенного прогресса в выполнении вышеуказанного решения, Председатель обратился с просьбой о встрече с представителем Постоянного представительства Марокко при Отделении Организации Объединенных Наций и других международных организациях в Женеве в ходе шестьдесят седьмой сессии для обсуждения дальнейших мер, которые могли бы быть приняты компетентными органами государства-участника по выполнению решения Комитета. Замечания и комментарии по последующим действиям свидетельствуют о невыполнении решения. Комитет выражает озабоченность по поводу отсутствия в его ежегодном докладе информации о выполнении вышеупомянутого решения.

³ Там же, пункты 8–9.

D. Сообщение № 500/2012⁴*Рамирес Мартинес и др. против Мексики*

Дата принятия решения: 4 августа 2015 года

Нарушение: статья 1, пункт 1 статьи 2, статьи 12–15 и 22

Средство правовой защиты: Комитет настоятельно призвал государство-участник:

- а) провести тщательное и эффективное расследование случаев применения пыток; б) обеспечить преследование в уголовном порядке, предать суду и надлежащим образом наказать лиц, признанных виновными в совершении нарушений; в) распорядиться о немедленном освобождении заявителей из-под стражи; и d) предоставить заявителям и их семьям полное возмещение, включая справедливую и достаточную компенсацию, и обеспечить им как можно более полную реабилитацию. Кроме того, Комитет вновь подчеркнул необходимость изъять положение о мере пресечения в виде превентивного заключения из национального законодательства и необходимость привести Кодекс военной юстиции в полное соответствие с решениями Межамериканского суда по правам человека для обеспечения того, чтобы все нарушения прав человека входили в сферу исключительной компетенции обычных судов.

12. 30 января 2019 года государство-участник представило информацию о последующих действиях. Оно сообщает, что в 2016 году были возобновлены уголовные расследования с целью привлечения к ответственности лиц, виновных в применении пыток. Однако существенного прогресса в установлении их вины достигнуто не было. Государство-участник отмечает, что доказательства в виде записей телефонных разговоров были запрошены военной прокуратурой. По поводу выплаты жертвам компенсации было указано, что их имена внесены в национальный реестр жертв, и поэтому они могут получить компенсацию. Тем не менее до настоящего времени жертвы не получили никакой компенсации помимо юридической помощи, и в этой связи никаких дополнительных пояснений представлено не было. Никакой обновленной информации о двух жертвах, которые были вновь помещены в тюрьму вскоре после их освобождения, представлено не было. В представлении государства-участника не содержится обновленной информации о предоставлении медицинской помощи, которая требуется жертве, страдающей в результате пыток, потерей слуха на одно ухо; кроме того, в нем отсутствует обновленная информация о реформе военной юстиции.

13. 20 февраля 2019 года замечания государства-участника были препровождены адвокатам заявителей для комментариев, которые должны были быть представлены до 11 апреля 2019 года.

14. 12 апреля 2019 года заявители обратились к Комитету с просьбой: а) потребовать от государства-участника представить информацию о мерах, принятых во исполнение рекомендаций, содержащихся в вышеупомянутом решении; б) призвать государство-участник через докладчика Комитета по вопросу о репрессиях обеспечить физическую и моральную неприкосновенность заявителей, их семей и законных представителей и воздерживаться от любых репрессий или мести в их отношении; и в) в соответствии со статьей 20 Конвенции назначить одного или нескольких своих членов для проведения конфиденциального расследования в рамках последующих

⁴ Там же, пункты 10–11.

действий, предпринятых по итогам предыдущего посещения Мексики членами Комитета в 2001 году.

15. Отмечая, что последующие действия в связи с вышеупомянутым решением являются частью диалога в ходе рассмотрения седьмого периодического доклада государства-участника, Комитет постановил продолжить этот диалог и направить письмо Председателя Комитета с просьбой к государству-участнику обеспечить полное осуществление вышеупомянутого решения и воздерживаться от любых дальнейших репрессий в отношении заявителей, их семей и законных представителей. Комитет постановил также рассмотреть дальнейшие меры в свете ответа государства-участника. Замечания и комментарии по последующим действиям свидетельствуют о невыполнении решения.

Е. Сообщение № 580/2014⁵

Ф.К. против Дании

Дата принятия решения: 23 ноября 2015 года

Нарушение: статьи 3, 12 и 16

Средство правовой защиты: Комитет счел, что государство-участник в соответствии со статьей 3 Конвенции обязано воздержаться от принудительного возвращения заявителя в Турцию или любую другую страну, где существует реальная опасность его высылки или возвращения в Турцию. Комитет также пришел к выводу о том, что государство-участник нарушило требования статьи 12, рассматриваемой в совокупности со статьей 16 Конвенции.

16. С учетом отсутствия комментариев адвоката по замечаниям государства-участника, датированных декабрем 2017 года, и ходатайства о предоставлении статуса в государстве-участнике от 1 апреля 2019 года, 8 мая 2019 года адвокату было направлено напоминание относительно комментариев по последующим действиям, которые должны были быть представлены до 8 июля 2019 года.

17. Комитет постановил продолжить диалог о последующих действиях и рассмотреть дальнейшие меры в свете комментариев адвоката заявителя.

Ф. Сообщение № 606/2014⁶

Асфари против Марокко

Дата принятия решения: 15 ноября 2016 года

Нарушение: статьи 1 и 12–16

Средство правовой защиты: Комитет полагал, что государство обязано:
а) предоставить заявителю средство правовой защиты, включая справедливую и достаточную компенсацию и средства, необходимые для как можно более полной реабилитации; б) начать производство тщательного и беспристрастного расследования предполагаемых событий в полном соответствии с требованиями Стамбульского протокола для установления ответственности лиц, допустивших такое обращение с

⁵ CAT/C/62/3, пункты 18–20.

⁶ CAT/C/65/3, пункты 12–25.

Асфари против Марокко

заявителем, и их привлечения к суду;
и с) воздерживаться от любого рода нажима, запугиваний или репрессий против физической и моральной неприкосновенности заявителя и его семьи, что в противном случае будет представлять собой нарушение обязанностей государства-участника по Конвенции добросовестно сотрудничать с Комитетом, облегчать осуществление положений Конвенции и разрешить заявителю свидания с членами семьи в тюрьме.

18. 5 декабря 2018 года государство-участник ответило на утверждения о репрессиях, включая ограничения на свидания с членами семьи заявителя и запрет на въезд Клод Манжэн-Асфари на территорию Марокко.

19. 11 января 2019 года государство-участник представило замечания по последующим действиям на арабском языке.

20. 20 февраля 2019 года замечания государства-участника были препровождены адвокатам заявителя для комментариев, которые должны были быть представлены до 22 апреля 2019 года.

21. 17 апреля 2019 года адвокаты заявителя сообщили о том, что г-же Манжэн-Асфари было разрешено въехать в Марокко 14 января 2019 года, после отмены запрета на въезд в страну, продолжавшегося в течение 30 месяцев. Ей было разрешено посетить заявителя в тюрьме 14 и 15 января 2019 года. Было отмечено, что заявитель по-прежнему страдает от различных ограничений в местах содержания под стражей, которые воспринимаются как репрессии в отношении него.

22. 13 мая 2019 года комментарии адвокатов были переданы государству-участнику для замечаний, которые должны были быть представлены до 15 июля 2019 года.

23. Комитет принял решение продолжить диалог о последующих действиях и, учитывая отсутствие существенного прогресса в осуществлении вышеупомянутого решения, просить о встрече с представителем Постоянного представительства Марокко при Отделении Организации Объединенных Наций и других международных организациях в Женеве в ходе шестидесять седьмой сессии Комитета, и обсудить дальнейшие меры, которые могли бы быть приняты компетентными органами государства-участника для выполнения решения Комитета. Он также принял решение направить письмо Председателя Комитета с просьбой к государству-участнику воздержаться от репрессий в отношении Эннамы Асфари, отметив при этом позитивные изменения, связанные с разрешением г-ну Асфари проводить свидания со своей женой, и предложив государству-участнику представить замечания по последующим действиям, касающимся предоставления средства правовой защиты. Замечания и комментарии по последующим действиям свидетельствуют о невыполнении решения. В этой связи Комитет выражает в своем ежегодном докладе озабоченность по поводу невыполнения вышеупомянутого решения.

G. Сообщение № 653/2015*А.М.Д. и др. против Дании*

Дата принятия решения: 12 мая 2017 года

Нарушение: статья 3

Средство правовой защиты: Комитет пришел к выводу о том, что высылка заявителей в Российскую Федерацию будет представлять собой нарушение статьи 3 Конвенции. Он считает, что государство-участник несет обязанность в соответствии со статьей 3 Конвенции воздерживаться от

А.М.Д. и др. против Дании

принудительного возвращения заявителей в Российскую Федерацию или любую другую страну, где им грозит реальный риск высылки или возвращения в Российскую Федерацию. Комитет предложил государству-участнику в течение 90 дней с момента препровождения решения проинформировать его о мерах, принятых им в соответствии с этим решением.

24. 7 сентября 2017 года государство-участник заявило о том, что оно не намерено соглашаться с решением Комитета и что оно вышлет заявителей. 2 ноября 2018 года замечания государства-участника о последующих мерах были препровождены адвокату для комментариев, которые должны были быть представлены до 3 декабря 2018 года.

25. Поскольку ответа получено не было, 8 мая 2019 года секретариат направил первое напоминание адвокату о комментариях и предложил их представить до 8 июля 2019 года.

26. Комитет постановил продолжить диалог о последующих действиях и рассматривать дальнейшие меры в свете комментариев, полученных от адвоката заявителей. Замечания и комментарии по последующим действиям свидетельствуют о невыполнении решения.

Н. Сообщение № 742/2016⁷

А.Н. против Швейцарии

Дата принятия решения: 3 августа 2018 года

Нарушение: статьи 3, 14 и 16

Средства правовой защиты: Комитет считает, что государство-участник обязано воздержаться от принудительного возвращения заявителя в Италию и продолжать выполнять свое обязательство по обеспечению заявителю реабилитации посредством оказания медицинской помощи на основе всесторонних консультаций с ним. Он предложил государству-участнику в течение 90 дней с даты препровождения решения проинформировать его о мерах, принятых в ответ на замечания, содержащиеся в этом решении.

27. 8 мая 2019 года адвокат заявителя подтвердил, что швейцарские власти возобновили процедуру предоставления убежища и что 5 февраля 2019 года Государственный секретариат по вопросам миграции провел собеседование с заявителем по существу его ходатайства о предоставлении убежища. Было отмечено, что дата второго собеседования с заявителем была назначена на 21 мая 2019 года. Кроме того, внутренние процедуры рассмотрения ходатайства о предоставлении убежища до сих пор продолжаются, и решение по существу принято не было.

28. 13 мая 2019 года представление адвоката о последующих действиях было препровождено государству-участнику, с тем чтобы оно могло высказать свои замечания до 15 июля 2019 года.

29. Комитет постановил продолжить диалог о последующих действиях и рассмотреть дальнейшие меры в свете замечаний государства-участника и итогов национальной процедуры предоставления убежища. Замечания и итоги национальной

⁷ Там же, пункты 34–36.

процедуры предоставления убежища свидетельствуют о частичном выполнении решения.

I. Сообщение № 758/2016

Харун против Швейцарии

Дата принятия решения: 6 декабря 2018 года

Нарушение: статья 3

Средство правовой защиты: Комитет постановил, что государство-участник не провело достаточно тщательного изучения на основе индивидуального подхода личного опыта заявителя в качестве жертвы пыток и прогнозируемых последствий его принудительного возвращения в Италию. В этой связи Комитет пришел к выводу о том, что высылка заявителя в Италию будет представлять собой нарушение статьи 3 Конвенции. Он предложил государству-участнику в течение 90 дней с даты препровождения решения проинформировать его о мерах, принятых в ответ на замечания, содержащиеся в этом решении.

30. 8 мая 2019 года адвокат заявителя подтвердил, что власти Швейцарии отменили распоряжение о высылке от 6 августа 2014 года и возобновили рассмотрение вопроса о предоставлении убежища. Однако до настоящего времени власти не предприняли никаких мер в поддержку новой процедуры предоставления убежища заявителю. В частности, заявителю не было назначено собеседование или прохождение какой-либо иной процедуры, направленной на сбор доказательств.

31. 13 мая 2019 года государству-участнику было препровождено представление адвоката в отношении последующих действий, с тем чтобы оно могло высказать свои замечания по нему до 15 июля 2019 года.

32. Комитет постановил продолжить диалог о последующих действиях и рассмотреть дальнейшие меры в свете замечаний государства-участника и итогов национальной процедуры предоставления убежища. Замечания по последующим действиям свидетельствуют о невыполнении решения.

J. Сообщение № 778/2016

Ируста и др. против Аргентины

Дата принятия решения: 23 ноября 2018 года

Нарушение: статья 1, пункт 1 статьи 2 и статьи 11–14

Средство правовой защиты: Комитет настоятельно призвал государство-участник: а) провести оперативное, беспристрастное и независимое расследование всех утверждений о пытках, сделанных г-ном Роберто Агустино Ирустой; б) предоставить авторам статус жертв; в) предоставить авторам надлежащее возмещение, включая справедливую компенсацию, и доступ к установлению истины; д) принять необходимые меры для предоставления гарантий неповторения; и е) опубликовать и широко распространить текст решения. Он просил государство-участник в течение 90 дней с даты препровождения решения проинформировать его о мерах, принятых в ответ на замечания, содержащиеся в этом решении.

33. 20 апреля 2019 года адвокат заявителя выступил с утверждением о том, что ни одна из рекомендаций, содержащихся в решении Комитета не была принята государством-участником. В частности, адвокат указал, что расследование фактов по этому делу по-прежнему парализовано. Родственники жертвы не участвовали в установлении обстоятельств его смерти и не получили достаточной компенсации. Адвокат предлагает Комитету просить государство-участник выполнить это решение.

34. 14 мая 2019 года комментарии адвоката были препровождены государству-участнику для замечаний, которые должны были быть представлены до 14 июля 2019 года, с тем чтобы государство-участник выполнило решение Комитета.

35. Комитет постановил продолжать диалог о последующих действиях и рассмотреть дальнейшие меры в свете замечаний, полученных от государства-участника. Комментарии по последующим действиям свидетельствуют о невыполнении решения.

К. Сообщение № 811/2017

М.Дж. против Швейцарии

Дата принятия решения: 7 декабря 2018 года

Нарушение: статья 3

Средство правовой защиты: Комитет постановил, что государство-участник обязано в соответствии со статьей 3 Конвенции рассмотреть апелляцию автора с учетом своих обязательств по Конвенции и настоящих соображений. Он также обратился к государству-участнику с просьбой не высылать автора, пока его ходатайство о предоставлении убежища будет находиться на рассмотрении. Комитет предложил государству-участнику в течение 90 дней с момента препровождения решения проинформировать его о мерах, принятых им в соответствии с этим решением.

36. 15 марта 2019 года государство-участник заявило о том, что 24 января 2019 года от имени заявителя было подано новое ходатайство о предоставлении убежища и что собеседование по вопросу о предоставлении убежища было запланировано на 5 апреля 2019 года. Заявителю будет разрешено остаться на территории страны до завершения процедуры. Государство-участник считает, что оно выполнило решение Комитета.

37. 19 марта 2019 года замечания государства-участника были препровождены адвокату заявителя для комментариев, которые должны были быть представлены до 20 мая 2019 года.

38. 8 мая 2019 года адвокат заявил, что швейцарские власти возобновили процедуру предоставления убежища заявителю и что 5 апреля 2019 года Государственный секретариат по миграции провел повторное собеседование по существу его дела. Однако его новая процедура предоставления убежища все еще находится на стадии рассмотрения, и никакого нового решения по существу дела принято не было.

39. 13 мая 2019 года представление адвоката по поводу последующих действий было препровождено государству-участнику, с тем чтобы оно могло высказать свои замечания до 15 июля 2019 года.

40. Комитет постановил продолжить диалог о последующих действиях и рассмотреть дальнейшие меры в свете замечаний государства-участника и итогов национальной процедуры предоставления убежища. Замечания и комментарии по последующим действиям свидетельствуют о частичном выполнении рекомендаций.
